

March 14, 2023

Useful everyday vocab

Sušák na prádlo

Nachází se v každé domácnosti a hodí se o něj umět požádat i v zahraničí při cestování, když se z výletu vrátíte promáčení. Správný překlad je **clothes horse** /kləʊðz/, tedy doslova kůň na oblečení.

Ze stejného soudku doporučuji přidat na seznam slovíček i tato:

- sušička na prádlo – **clothes dryer**
- žehlicí prkno – **ironing board**.

Otočný knoflík

Když už jsme u těch přístrojů, rozhodně se vyplatí vědět, jak se anglicky řekne **otočný knoflík**. Určitě tento předmět znáte – najdete jej třeba na zmiňované sušičce, ale i na troubě, mikrovlnce, pračce a dalších šikovných pomocnicích v domácnosti.

Samotné kroutítko se řekne **knob** (pozor na výslovnost /nob/). Když potřebujete upřesnit, o jaký knoflík jde, **přidáte druh spotřebiče**, na kterém se nachází, nebo jeho funkci, tedy například

- **oven knob** (na troubě),
- **volume knob** (ovládá hlasitost třeba na rádiu),
- nebo **washing machine knob** (na pračce).

Záclony a závěsy

Pokud se chcete na dovolené dobře vyspat a nenechat se vyhnat prvními paprsky z postele, závěsy jsou nutností. Jenže jak se anglicky zeptáte, zda na pokoji jsou? Tedy nás trochu pozlobí rozdíl mezi britskou a americkou angličtinou.

Britská angličtina překládá závěs jako **curtain** /'kɜːtn/ a záclonu jako **net curtain** (tedy doslovně síťový závěs). V americké angličtině je **závěs drape** /dreɪp/ a záclona **curtain**.

(roller) blind

Utěrka

Další z užitečných slovíček nejen na dovolené v zahraničí. Existuje více variant slovíčka, ale všechny mají společný základ – towel (tedy ručník). Utěrku přeložíte jako

- **dish towel**
 - nebo **tea towel**.
- Pokud používáte v kuchyni papírové utěrky, ty se řeknou **paper towel**.

Spojka, brzda, plyn

Ačkoliv je hodně aut v zahraničí už v automatu a potřebujete tedy znát jen **brzdu a plyn**, podíváme se na názvy všech pedálů, se kterými se v autě můžete potkat.

Automatic transmission

- spojka – **clutch** /klʌtʃ/
- brzda – **brake** /breɪk/
- plyn – **accelerator/gas** (pedal) /ək'seləreɪtə(r)/ /gæs/ /'pedl/
Ke slovíčkům přidejte i užitečnou ruční brzdu (**handbrake** nebo **grip brake**).

A když už byla řeč o automatu, víte, co znamenají písmena na řadicí páce (anglicky **gear shift**)?

- P stands for park (parkování).
- R stands for reverse (zpátečka).
- N stands for neutral (neutrál, volnoběh).
- D stands for drive (řídit, jet).

Stánek

Krásný příklad czenglish by byl překlad little tent (tedy doslova malý stan). Vy se ale takového přešlapu určitě nedopustíte. **Tent** je skutečně jen stan, který použijete **například v kempu**.

Stánek s novinami nebo například na trhu správně přeložíte jako **stall** nebo **stand** /stɔ:l/ /stænd/. Podle druhu můžete použít i doplňující slovo, tedy například news (novinový) nebo market (na trhu) stall/stand.

A kdyby vás zajímalo, jak se řekne stan (altán), který právě třeba na trzích prodejci často používají, tak je to **gazebo** /gə'zɛbō/.

Kapající kohoutek a vyhozené pojistky

Dvě nepříjemné situace, které v domácnosti potřebujeme běžně vyřešit a při tom hodně studentů angličtiny nezná správný překlad. Nejprve se podíváme na závadu způsobenou nejčastěji prasklým těsněním.

- **leaky tap** /tæp/
- nebo v americké angličtině **leaky faucet** /'fɔ:sɪt/
Ohledně pojistek si zase přidáme více slovíček, ať chybně nepoužíváte jako označení elektrické pojistky slovíčko pro pojistku (**insurance**), kterou uzavíráte třeba před cestou do zahraničí.
- pojistka (elektrická) – **fuse** /fju:z/
- skříň s pojistkami – **fuse box**
A když **pojistky vyhodíte**, použijte frázi **blow the fuse**.

Točené pivo

Na závěr se podíváme na slovní zásobu, díky které si pobyt v zahraničí zpříjemníte. Když vás v hospodě přestane bavit lahvové pivo, požádejte o **točené**. Existují tři verze znamenající to stejné.

- **tap** beer
- **draught** beer
- **draft** beer

A ještě si zapamatujte, že natočit pivo je **pull/draw a pint of beer**.

It's beer o'clock

A cold done

Crack open a beer – informal for opening a beer

Cheers/ drink to...sdb

Small beer - unimportant thing

Hold my beer - wait and i will do sth crazy

Holidays and past tense

Types of accommodation

Guest house, boarding house, camping site

Chalet, cabin, cottage

Hotel hostel

RV – obytný vůz

Přívěs - caravan, mobile home

How to travel

Ask about your last/ the best/ the worst holidays